



# Informativo de Gifu-ken Informações da Província de Gifu



Julho de 2018

## Eventos em destaque do mês

### Agosto é o “Mês de apreciar as montanhas de Gifu”



Workshop do “Festival do Dia da Montanha Gifu” (Active G)



Caravana Gifu Mokuiku (Gifu Seiryu Bunka Plaza)

A segunda semana de agosto estabelecida como “Gifu Mokuiku WEEK”, terá realização de eventos a partir do dia 5 de agosto (dom) para conhecer, sentir e apreciar as montanhas e as naturezas de Gifu.

### OFestival do Dia da Montanha Gifu 2018

- ◆**Data:** 5 (dom) a 9 (qui) de agosto 10:00~16:00
- ◆**Programação:** Workshop utilizando materiais provenientes das árvores e florestas de Gifu; Espaço com brinquedos de madeira; Exposições diversas relacionadas à floresta, entre outros
- ◆**Local:** Active G (Gifu-shi)
- ◆**Valor:** Gratuito (algumas atividades serão cobradas)

### OCaravana Gifu Mokuiku

- ◆**Data:** 10 (sex) e 11 (sáb/feriado) de agosto 10:00~16:00
- ◆**Programação:** Brincar com brinquedos de madeira (brinquedos de madeira de Gifu; Piscina com peças de madeira; Torneio mundial de *tsumibobo*; Criação de brinquedos de madeira, entre outros)
- ◆**Local:** Gifu Seiryu Bunka Plaza (Gifu-shi)
- ◆**Valor:** Gratuito (algumas atividades serão cobradas)
- ◆**Informações:** Seção de Promoção Florestal do Governo de Gifu – *Kencho Megumi no Morizukuri Suishin-ka*
- ☎ 058 (272) 8821 (em japonês)

●População da província  
**2.001.230** pessoas

(4703 a menos)

Homens: 969.788 (2411 a menos)

Mulheres: 1.031.442 (2292 a menos)

※Dados de 1º de abril de 2018

※( ) = em comparação ao mês anterior

Veja os dados atualizados no site da Seção de Estatísticas do Governo.

Programa televisivo do governo  
「Gifu Kensei Hotline」

(transmissão) quinta-feira 18:53~18:57  
(reprise) terça-feira 21:54~21:58

As “Informações da Província de Gifu” também são exibidas por transmissão de dados no *Gifu-chan* (canal 8)!

Facebook “Seiryu no Kuni Gifu”

Divulgação de informações no Minamodayori!!

岐阜県 ミナモだより

Busca

Aperte o botão  e obtenha informações da sua região!



### Festival de Artes Seiryu no Kuni Gifu “Programa de Experiência em Artes – Art Lab Gifu”

Foi iniciado um programa experimental tipicamente da província de Gifu “Art Lab Gifu” para que os cidadãos de Gifu sintam-se próximos



Imagens do bairro Kawara, Gifu-shi

da arte e se torne uma oportunidade para que possam participar. Será desenvolvido programas em várias cidades da província no decorrer do ano para que os participantes possam sentir: “parece interessante”, “gostaria de ver como é”.

Em julho, será realizado o curso “O profissional ensina: técnica de fotos para redes sociais” ministrado pelo fotógrafo professor Nobutsugu Sugiyama, natural da cidade de Gifu.

- ◆**Data:** 14 de julho (sáb)
- ◆**Local:** Nas proximidades de Kawara-machi, Gifu-shi
- ◆**Valor:** Será cobrado
- ◆**Capacidade:** Em torno de 20 pessoas (por sorteio; é necessário fazer inscrição antecipadamente)
- ◆**Forma de inscrição:** e-mail ou FAX
- ◆**Informações:** Secretaria do Art Lab Gifu
- ☎ 058(264)1171 (em japonês) FAX: 058(266)6300
- ✉ artlabgifu@prad.co.jp

◆**Palavra-chave:** アート体験プログラム アートラボ  
ぎふ

## Caixa informativa

### **Guia** Inscrições abertas para o processo seletivo de funcionários do Governo da Província de Gifu (nível universitário de curta duração (*tandai*), ensino médio, entre outros)

- **Data:** 1ª fase: 23 de setembro (dom / feriado)
  - **Locais de prova:** Kakamigahara-shi, Tajimi-shi, Takayama-shi
  - **Formulário de inscrição:** Estará disponível a partir do dia 6 de julho (sex) na Secretaria de Comissão Pessoal (*Jinji linkai Jimukyoku*), nos Escritórios Regionais da Província (*Ken Jimusho*), no Escritório de Tokyo (*Tokyo Jimusho*), entre outros. O formulário também poderá ser solicitado via correios e também poderá ser obtido pelo web site.
  - **Inscrições:** 23 de julho (seg) a 14 de agosto (ter) \*Serão válidas as inscrições enviadas até essa data.
- ※Confira os detalhes no Guia do Processo Seletivo, por favor.
- **Inscrições e informações:** Secretaria de Comissão Pessoal – *Jinji linkai Jimukyoku*
- ☎ 058(272)8796 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県職員採用
- ※Para alguns cargos não haverá restrição de nacionalidade. Para mais informações, entre em contato por favor.

### **Guia** Entre os dias 14 e 16 de julho, o valor da entrada será gratuito para estudantes até o ensino fundamental I (*shogakko*)

Como um projeto especial em comemoração a inauguração do parque, o Aquário Mundial de Água Doce *Aqua Totto Gifu* tornará o valor de entrada gratuito para crianças e estudantes até o ensino fundamental I durante os 3 dias (14 a 16 de julho).

- **Período:** 14 (sáb) a 16 (seg/feriado) de julho 9:30~18:00 (última entrada às 17:00)
  - **Local:** Aquário Mundial de Água Doce *Aqua Totto Gifu* (Kakamigahara-shi)
  - **Valor:** Gratuito para estudantes até o ensino fundamental I  
(Valor normal: estudantes de ensino fundamental I ¥ 750, crianças ¥ 370)
  - **Informações:** Aquário Mundial de Água Doce *Aqua Totto Gifu* – *Sekai Tansuigyoen Suizokukan Aqua Totto Gifu*
- ☎ 0586(89)8200 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** アクアトト

### **Guia** “Festival de Férias de Verão da Polícia Mirim”

A polícia provincial de Gifu promoverá o “Festival de Férias de Verão da Polícia Mirim” na qual as crianças poderão experimentar diversas atividades da polícia juntamente com os policiais.

- **Data:** 21 de julho (sáb) 13:00 às 16:00
  - **Local:** Sede da Polícia Provincial (Gifu-shi) – *Ken Keisatsu Honbu*
  - **Atividades:** Coletar impressões digitais, exposição de viaturas da polícia, assistir o treinamento de cães policiais, vestir farda da polícia em tamanho infantil, concerto da banda da polícia, entre outras.
  - **Informações:** Seção de Relações Públicas e Cidadania da Sede da Polícia Provincial de Gifu – *Ken Keisatsu Honbu Koho Kenmin-ka*
- ☎ 058(271)2424 (Atendimento em Japonês) ramal: 2172 / 2174
- **Palavra-chave:** こどもけいさつ岐阜

### **Recrutamento** O prazo final para inscrições no “Sistema de Incentivo a Empresas que Contratam *Shobodan-in*” se aproxima

Em prol das regiões em escasso de membros da brigada de bombeiros voluntários (*shobodan-in*), a província de Gifu criou o “Sistema de Incentivo a Empresas que Contratam *Shobodan-in*”. As empresas que contratam *shobodan-in* que se enquadrarem nos requisitos serão aprovadas pelo governo provincial e receberá o incentivo. Aproveitem.

\*Confira no site detalhes sobre os requisitos, etc.

- **Alvo:** Empresas (pessoa física ou jurídica) que se enquadram nos requisitos
- **Conteúdo:** Quando comparado os dados de 1º de abril do ano da solicitação com o 1º de abril do ano anterior, se houver aumento no número de *shobodan-in* na região em escasso, para cada *shobodan-in* a mais, será fornecido 100 mil ienes.

- **Prazo para inscrições:** até 31 de julho (ter)
- **Informações:** Seção de Bombeiros do Governo de Gifu – *Kencho Shobo-ka*
- ☎ 058(272)1122 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 消防団 報奨金

### **Consulta** Consultas por Telefone sobre Doenças de Difícil Tratamento

Será realizado consultas por telefone com médicos especialistas.

- **Data:** 31 de agosto (sex)
- **Conteúdo da consulta:** Doenças relacionadas à endocrinologia como: distúrbios da hipófise, doença de graves, tireoidite de hashimoto, etc.
- **Método da consulta:** Por telefone
- **Valor:** Gratuito
- **Forma de agendamento:** Por telefone, antecipadamente
- **Horário das inscrições:** segunda a sexta 10:00 às 17:00
- **Inscrições e Informações:** Centro de Apoio à Vida aos Portadores de Doenças de Difícil Tratamento – *Nanbyo Ikigai Support Center*  
☎ 058(214)8733 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県難病相談

### **Guia** Realização da Exposição “Laços entre Gifu e Satsuma”

A biblioteca da província de Gifu realizará a exposição “Laços entre Gifu e Satsuma” um Projeto de Parceria e Intercâmbio com a Província de Kagoshima como parte da Exposição Comemorativa dos 150 anos da Era Meiji. Haverá apresentação com painéis, principalmente sobre Saigo Takamori que deixou grandes contribuições na restauração Meiji; a bravura dos *Satsuma Gishi* no incidente *Horeki Chisui*; o Shimazu Yoshihiro que participou da Batalha de Sekigahara, além da história sobre o intercâmbio entre as províncias de Kagoshima e Gifu.

- **Data:** 8 de julho (dom) a 30 de setembro (dom)
- **Local:** Biblioteca da Província de Gifu (Gifu-shi) – *Ken Toshokan*
- **Valor:** Gratuito
- **Informações:** Biblioteca da Província de Gifu – *Ken Toshokan*  
☎ 058(275)5111 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県図書館

Essas informações são do dia 28 de maio de 2018.

Para mais informações relacionadas a esta página, consulte o *Ken Koho-ka* (Seção de Relações Públicas do Governo de Gifu) ☎058-272-1111(Principal) (Atendimento exclusivo em japonês) **FAX** 058-278-2506

Colaboração para tradução : **Centro Internacional de Gifu** <http://www.gic.or.jp>